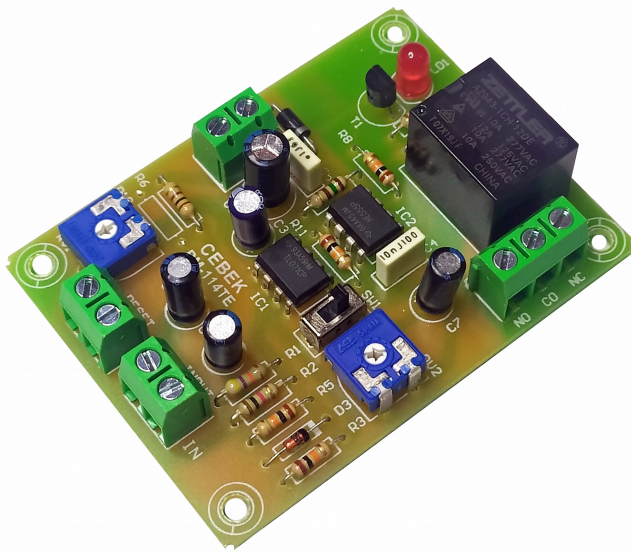




VOX CONTROL Timer / Bistable CONTROLE VOX Temporisateur / Bistable VOX CONTROL Temporizador/Biestable VOX CONTROL Temporitzador / Biestable PM-16



Technical characteristics

Voltage : 12 Vdc
Minimum Input Signal : 10 mV.
Maximum Input Signal : 300 mV
Consumption : 2 to 60 mA
Frequencies margin : 30 – 12,000 Hz
Functions relay : Timer or Bistable
Function Timer : 1 seg to 4 min
Function Bistable : with reset
Output type : Relay - NO / NC
Max. Output load : 7A (2A for inductive loads)
Operating Indicator Led : Yes.
Protection Inversion Polarity : Yes.
Sizes : 72 x 42 x 20 mm.
Weight : 30,3 gr.
Cable measure : 10cm.
Din rail : C-7562

Vox control with relay output in timed mode or latching mode.

In timed mode the relay is activated for the set time, after this time the relay is deactivated.

In latching mode the relay is permanently activated until it is deactivated with the reset.

It incorporates potentiometers for adjusting sensitivity and timing, timed / latching mode switch, reset input, indicator led, and protection against polarity reversal.

Especially suitable for automation applications in processes where it is required to detect an audio signal.

POWER SUPPLY : Connect the 12 Vdc power supply to the POWER terminal respecting the $\pm$ polarity.

Connect a pushbutton to the Reset input. Install a switch for protection and safety, according to CE standard.

Before activating the switch, make the rest of the circuit connections. To supply 230 VAC use our recommended FE 103 or FE 300 power supplies.

OPERATION : Connect the input signal to the terminals. The cable length should be as short as possible. You must use shielded low frequency cable. The input signal can be provided by auxiliary sockets, mixers, etc., it cannot exceed 300mV maximum level.

Select timed or latching mode with the circuit switch. Adjust the sensitivity potentiometer. If you have selected the timed mode, also adjust the time potentiometer.

Will connect the output through the relay, remaining activated according to the selected mode.

In timed mode, each time the circuit receives an audio signal, the output will be activated for the adjusted time, after which the output will be deactivated. The output can be manually deactivated before the end of the time through the Reset input.

In interlock mode, the circuit, every time it receives an audio signal, the output will be activated until it is manually deactivated through the Reset input.

Contrôle Vox avec sortie relais en mode temporisé ou en mode verrouillage.

En mode temporisé, le relais est activé pour le temps défini, passé ce temps, le relais est désactivé.

En mode de verrouillage, le relais est activé en permanence jusqu'à ce qu'il soit désactivé avec la Reset.

Il intègre des potentiomètres pour le réglage de la sensibilité et de la synchronisation, un commutateur de mode temporisé/verrouillable, une entrée de réinitialisation, un voyant lumineux et une protection contre l'inversion de polarité.

Particulièrement adapté aux applications d'automatisation dans les processus où il est nécessaire de détecter un signal audio

ALIMENTATION : Connectez l'alimentation 12 Vdc à la borne POWER en respectant les polarités $\pm$.

Connectez un bouton poussoir à l'entrée Reset. Installez un interrupteur de protection et de sécurité, selon la norme CE.

Avant d'activer l'interrupteur, effectuez le reste des connexions du circuit. Pour fournir 230 VAC, utilisez nos alimentations FE 103 ou FE 300 recommandées.

FONCTIONNEMENT : Connectez le signal d'entrée aux bornes. La longueur du câble doit être aussi courte que possible. Vous devez utiliser un câble basse fréquence blindé. Le signal d'entrée peut être fourni par des prises auxiliaires, des consoles de mixage, etc., il ne peut pas dépasser le niveau maximum de 300 mV.

Sélectionnez le mode temporisé ou verrouillé avec le commutateur de circuit. Réglage du potentiomètre de sensibilité. Si vous avez sélectionné le mode temporisé, réglez également le potentiomètre de temps.

En mode temporisé le circuit à chaque fois qu'il reçoit un signal audio la sortie sera activée pour le temps défini, après quoi la sortie sera désactivée. La sortie peut être désactivée manuellement avant la fin du temps à travers le entrée de Reset

En mode de verrouillage, le circuit à chaque fois qu'il reçoit un signal audio la sortie sera activée jusqu'à ce que vous la désactiviez manuellement à l'aide de l'entrée de Reset

Vox control con salida a relé en modo temporizado o modo enclavamiento .

En modo temporizado el relé se activa el tiempo ajustado , pasado este tiempo el relé se desactiva .

En modo enclavamiento el relé se activa de forma permanente hasta que se desactive con el reset.

Incorpora potenciómetros para el ajuste de sensibilidad y temporización , conmutador modo temporizado / enclavamiento , entrada reset , led indicador, y protección contra la inversión de polaridad.

Especialmente indicado para aplicaciones de automatización en procesos en los que se requiera detectar una señal de audio .

ALIMENTACIÓN : Conecte la alimentación de 12 Vdc al borne POWER respetando polaridad de $\pm$.

Conecte un pulsador en la entrada Reset . Instale un interruptor para la protección y seguridad, según la norma CE.

Antes de activar el interruptor, realice el resto de conexiones del circuito. Para alimentar a 230 VCA use nuestras fuentes de alimentación recomendadas FE 103 o FE 300 .

FUNCIONAMIENTO : Conecte la señal de entrada a los terminales. La longitud del cable deberá ser lo más corta posible. Deberá utilizar cable apantallado de baja frecuencia. La señal de entrada puede ser proporcionada por tomas auxiliares, mesas de mezclas, etc., no puede superar los 300mV de nivel máximo.

Seleccione modo temporizado o enclavamiento con el conmutador del circuito . Ajuste el potenciómetro de sensibilidad . Si ha seleccionado el modo temporizado ajuste también el potenciómetro de tiempo .

conectará la salida a través del relé ,permaneciendo activada según el modo seleccionado .

En modo temporizado el circuito cada vez que reciba señal de audio la salida estará activada el tiempo ajustado , transcurrido el cual la salida se desactivará .La salida se puede desactivar manualmente antes de finalizar el tiempo a través de la entrada reset .

En modo enclavamiento el circuito cada vez que reciba señal de audio la salida estará activada hasta que la desactive manualmente mediante la entrada de Reset .

Vox control amb sortida a relé en mode temporitzat o manera enclavament.

En mode temporitzat el relé s'activa el temps ajustat, passat aquest temps el relé es desactiva.

En mode enclavament el relé s'activa de manera permanent fins que es desactivi amb el reset.

Incorpora potenciómetres per a l'ajust de sensibilitat i temporització, commutador manera temporitzat / enclavament, entrada reset, led indicador, i protecció contra la inversió de polaritat.

Especialment indicat per a aplicacions d'automatització en processos en els quals es requereixi detectar un senyal d'àudio.

ALIMENTACIÓ : Connecteu l'alimentació de 12 Vdc al born POWER respectant polaritat de $\pm$.

Connecteu un polsador a l'entrada Reset. Instal·leu un interruptor per a la protecció i seguretat, segons la norma CE.

Abans d'activar l'interruptor, realitzi la resta de connexions del circuit. Per alimentar 230 VCA utilitzi les nostres fonts d'alimentació recomanades FE 103 o FE 300.

FUNCIONAMENT : Connecteu el senyal d'entrada als terminals. La longitud del cable ha de ser el més curta possible. Haurà d'utilitzar cable apantallat de baixa freqüència. El senyal d'entrada pot ser proporcionada per preses auxiliars, taules de mesclades, etc., no pot superar els 300mV de nivell màxim.

Seleccioneu manera temporitzat o enclavament amb el commutador del circuit. Ajusti el potenciómetre de sensibilitat. Si heu seleccionat el mode temporitzat ajusteu també el potenciómetre de temps.

Quan el micròfon detecti so connectarà la sortida a través del relé, romanent activada segons la manera seleccionat.

En mode temporitzat el circuit cada vegada que rebi senyal d'àudio la sortida estarà activada el temps ajustat, transcorregut el qual la sortida es desactivarà .La sortida es pot desactivar manualment abans de finalitzar el temps a través de l'entrada Reset.

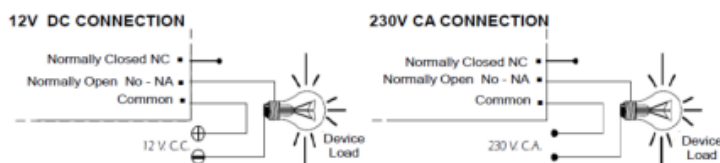
En mode enclavament el circuit cada vegada que rebi senyal d'àudio la sortida quedarà activada fins que la desactivi manualment mitjançant l'entrada de Reset.

OUTPUT CONNECTION: The output is made by means of a relay, a device that admits any type of load that does not exceed 7A. The relay has three output terminals. The Normally open at rest (NO), the Normally closed at rest (NC), and the Common (CO). The operation of this mechanism is identical to a switch whose two terminals will be NO and Common. To perform the inverse function, the NC and Common terminals must be used. The figure shows the connection for 230 VAC. or 12 VDC.

CONNEXION DE SORTIE : La sortie se fait au moyen d'un relais, un dispositif qui admet tout type de charge ne dépassant pas 7A. Le relais a trois bornes de sortie. Le Normalement ouvert au repos (NO), le Normalement fermé au repos (NC) et le Commun (CO). Le fonctionnement de ce mécanisme est identique à un interrupteur dont les deux bornes seront NO et Commun. Pour réaliser la fonction inverse, il faut utiliser les bornes NF et Commun. La figure montre le branchement pour 230 VAC. ou 12 V CC.

CONEXIÓN DE SALIDA : La salida se realiza mediante un relé, dispositivo que admite cualquier tipo de carga que no supere los 7A. El relé dispone de tres terminales de salida. El Normalmente abierto en reposo (NA), el Normalmente cerrado en reposo (NC), y el Común (CO). El funcionamiento de este mecanismo es idéntico a un interruptor cuyos dos terminales serán el NA y el Común. Para realizar la función inversa deberán utilizarse los terminales NC y Común. En la figura se muestra el conexionado para 230 VCA. o 12 VDC .

CONNEXIÓ DE SORTIDA: La sortida es realitza mitjançant un relè, dispositiu que admet qualsevol tipus de càrrega que no superi els 7A. El relé disposa de tres terminals de sortida. El Normalment obert en repòs (NA), el Normalment tancat en repòs (NC), i el Comú (CO). El funcionament d'aquest mecanisme és idèntic a un interruptor on els seus dos terminals seran el NA i el Comú. Per realitzar la funció inversa s'han d'utilitzar els terminals NC i comú. A la figura es mostra el connexionat per a 230 VCA. o 12 VDC.

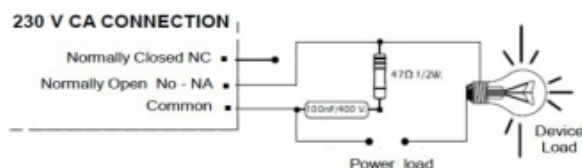


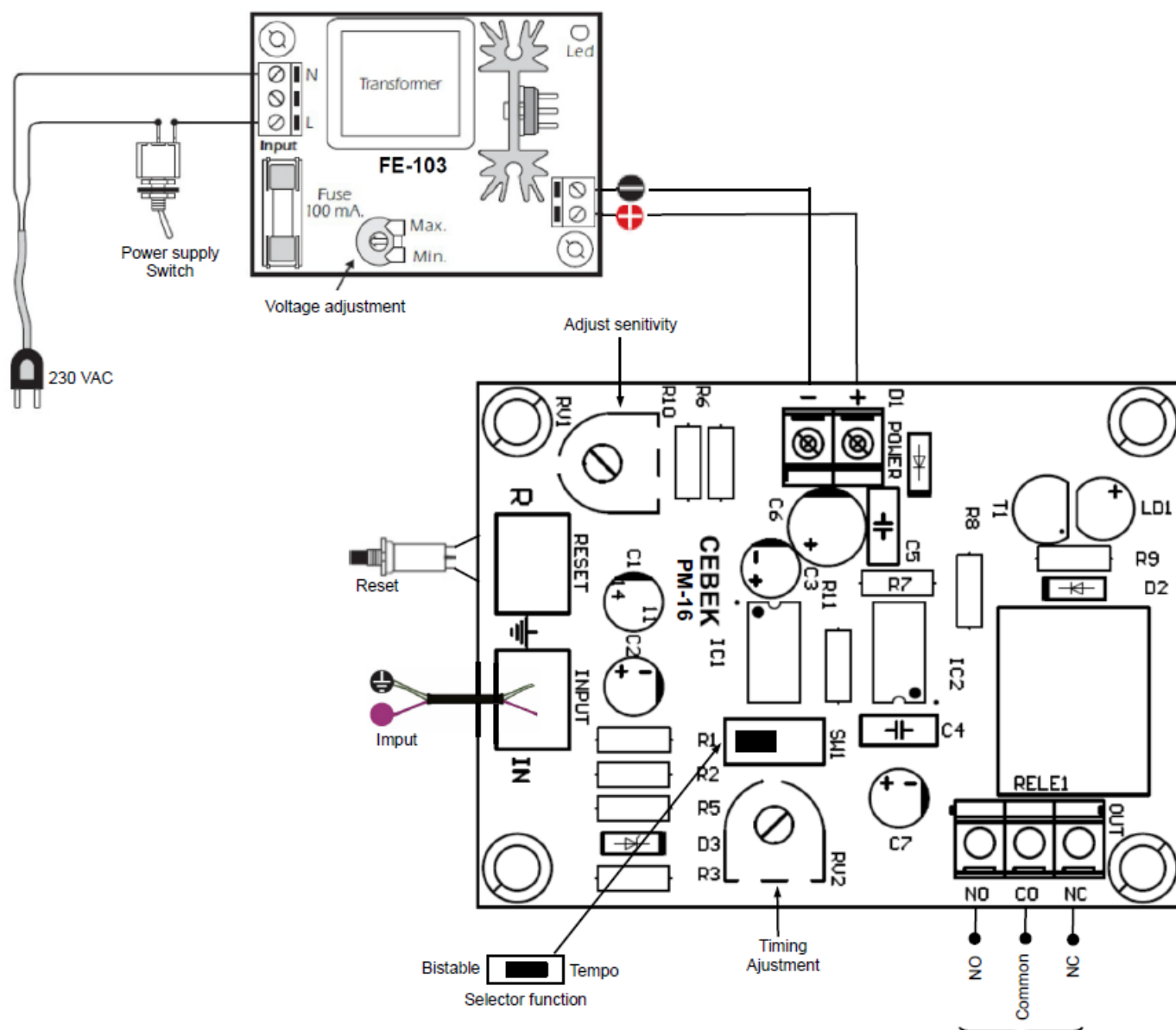
OUTPUT CONSIDERATIONS : During the operation of the circuit, and depending on its load, a fluctuation or incorrect operation of the output may occur. If this occurs, install an anti-spark circuit between the two relay contacts used in the connection.

CONSIDÉRATIONS DE SORTIE : Pendant le fonctionnement du circuit, et en fonction de sa charge, une fluctuation ou un fonctionnement incorrect de la sortie peut se produire. Si cela se produit, installez un circuit anti-étincelles entre les deux contacts de relais utilisés dans la connexion.

CONSIDERACIONES SOBRE LA SALIDA : Durante el funcionamiento del circuito, y según sea su carga, podrá producirse una fluctuación o un incorrecto funcionamiento de la salida. Si esto ocurre, instale un circuito anti-chispas entre los dos contactos del relé utilizados en la conexión.

CONSIDERACIONS SOBRE LA SORTIDA: Durant el funcionament del circuit, i segons sigui la seva càrrega, podrà produir-se una fluctuació o un incorrecte funcionament de la sortida. Si això passés, instal·li un circuit anti-espurnes entre els dos contactes del relé utilitzats en la connexió.





Note. This printed circuit is used for several models, it is normal that there are free spaces.

Note. Ce circuit imprimé est utilisé pour plusieurs modèles, il est normal qu'il y ait des espaces libres .

Nota. Este circuito impreso se emplea para varios modelos , es normal que hayan espacios libres.

Nota. Aquest circuit imprès s'empra per a diversos models, és normal que hagin espais lliures.